



# Le Cabriérois

4ème trimestre 2012

## Bulletin trimestriel d'informations municipales



*Entrée de la Mine de Pioch Farrus*

**Consultez notre site web**  
<http://www.cabrieres34800.fr>

### Sommaire

Le mot du Maire	p.2
Au fil des conseils, nos peines	p.3
Agence Postale, infos	p.4, 5
Synd.Ctre Hérault, Infos	p 6, 7
Cabri'Hier, Bibliothèque, Echos des Crozes	p 8, 9
Vie des associations	p.10 à 15
Vie économique	p.16, 17
Infos pratiques	p.18

# Le mot du Maire

---

Bonjour à tous,

En cette fin d'année 2012, faire un bilan serait un exercice difficile, surtout au plan national. D'abord la France a changé de Président, François Hollande a remplacé Nicolas Sarkozy. Le gouvernement, sous la direction de Jean-Marc Ayrault, rencontre beaucoup de difficultés, succession pas commode du tout, une crise générale en Europe entre autre et ailleurs. Des échéances financières et sociales importantes ne nous permettant pas de voir encore le bout du tunnel, du moins en 2013, peut-être 2014 sera l'année d'un redémarrage, espérons-le, pour notre économie. Ne broyons pas du noir avant d'y être. Mais tout de même il y a dans ce pays des fortunes et des sociétés encore à l'aise qui pourraient les unes et les autres faire preuve d'un peu plus de solidarité avec les plus démunis et les classes dites moyennes, qui elles, sont toujours sollicitées pour faire des efforts. Alors consommer Français, pourquoi pas en ces fêtes de fin d'année plus que jamais, ça ferait du bien à nos petites et moyennes entreprises qui en ont bien besoin.

Et à Cabrières me direz-vous, il y a eu et il y aura sans doute des moments pénibles pour les uns et les autres... Restons positifs, rappelons-nous des bons moments, des fêtes familiales ou collectives. Une des dernières reste bien sûr la fête du vin primeur 2012. Nos AOC de qualité (surtout le rouge) ont ravi le palais de tous ceux qui ont su les déguster avec modération. La délégation Italienne de Borgomaro a bien apprécié les divers vins de l'Estabel. Savez-vous que le vendredi 16 novembre nos vigneronnes n'ont pas pu satisfaire de nombreuses personnes qui voulaient savourer la délicieuse soupe à l'oignon concoctée par nos jeunes et moins jeunes. Samedi 17 soirée réussie comme à l'accoutumée, la présence de Roger Fages notre Conseiller Général étant à souligner, notre député Kléber Mesquida et le Président Alain Cazorla de la Communauté de Communes du Clermontois étant à Paris pour le congrès des maires. Dimanche hélas maussade pour la ronde de l'Estabel VTT et malgré cela 180 vététistes y ont participé.

Merci aux vigneronnes, à nos employés Communaux, Alain et José pour leur engagement. Leur investissement a permis que cette manifestation soit encore une fois réussie. Le goûter dansant des cheveux blancs à la salle des fêtes, auquel j'ai pu participer un moment, s'est déroulé dans une ambiance là aussi festive. Le samedi 1er décembre grâce au Département, la compagnie Volpinex a été à la hauteur pour interpréter « l'Etrange Cas » dans notre salle des fêtes, Merci et Bravo.

*Pensez aussi à aider nos deux Estabelles qui préparent le Rallye des Sables au Maroc, Bravo déjà à Emilie et Oréa.*

Bravo et merci à nos amis anglais pour la Fête réussie de Guy Fawkes au stade.

Le 11 novembre fut encore une fois bien suivi par les Cabriérois. Pour les personnes n'ayant pu se déplacer **vous pouvez lire un court extrait des quelques mots que j'ai prononcés en bas de la page 3.**

Le père Noël est passé à l'école le 14 décembre, les enfants se sont bien préparés à le recevoir. Coté commune ça y est enfin, après moultes pérégrinations nous avons pu acquérir la mine du Pioch Farrus, il nous faudra réaliser une étude avant de pouvoir ouvrir doucement en été 2013 et plus largement en 2014. Les travaux d'électrification au quartier de Trescol sont terminés malgré les surprises souvent désagréables inhérentes à ce genre de chantier. Peut-être en 2013 nous pourrions terminer la mise en souterrain et l'éclairage public de l'entrée sud.

Les ouvertures des fenêtres du secrétariat bas et haut sont renouvelées, confort pour le chauffage et le bruit pour Catherine et Valérie. Bien d'autres travaux d'amélioration, exemple Place de la mairie, pourront voir le jour quand nos moyens nous le permettront.

Je vous ai sans doute déjà dit que le Conseil Municipal ne souhaitait pas augmenter nos impôts, ils augmentent bien par ailleurs sans que nous puissions faire grand-chose pour les bloquer. Certains vont me dire que sans impôts on ne peut rien faire, mais alors quel dilemme, l'argent c'est bien la base pour réaliser un développement raisonné....

J'aurai le plaisir, avec le Conseil Municipal, de vous souhaiter les vœux le samedi 19 janvier 2013, en association avec le Foyer Rural. Les Nouveaux Cabriérois seront les bienvenus et un apéritif convivial vous sera servi.

## **À TOUS, BON ET JOYEUX NOËL DE PARTAGE ET DE PAIX**

Je vous souhaite de bien festoyer pour bien finir l'année.

Que 2013 soit bien riche et bien réussie.

Et que l'An prochain, si nous ne sommes pas plus, nous ne soyons pas moins !

## **A TOTES, BON E JOIÓS NADAL PER MAI DE PARTATGE E DE PATZ**

Vos sovèti de festejar ben per plan finir l'annada.

Que 2013 siague plan granada e plan acompanyada.

E que l'An que ven, se sèm pas mai, siagam pas mens !

**Francis GAIRAUD**

## Nos peines

### Décès : ils nous ont quittés

Mme FARRAN Marcelle née MARTIN le 5 octobre 2012

Mr BRUN Paul le 26 novembre 2012

Mme BOISGONTIER Fernande, belle mère de Maryse

L'épouse de Maurice VALLAT

L'ensemble du conseil municipal présente ses sincères condoléances à notre conseillère municipale Françoise POBEL, suite au décès de son papa dont les obsèques ont eu lieu dans les Bouches du Rhône

*Nous présentons aux familles nos très sincères condoléances.*

---

## Au fil des conseils municipaux

### **Délibérations du CM du 01 octobre 2012 :**

- ⇒ concernant la modification n°3 de virement de crédit pour l'achat de matériel pour l'école (593 €)
- ⇒ concernant les heures complémentaires d'un adjoint technique.
- ⇒ concernant le contrat de Mme Sandrine CULLIE, avant de se prononcer sur cette délibération le CM demande à Mr Richard CULLIE de bien vouloir sortir de la salle afin de voter.

### **Délibération du CM du 05 novembre 2012 :**

- ⇒ concernant le marché de la station d'épuration à HAS et de l'étude de Prima Ingénierie pour un montant de 35606 euros HT
- ⇒ concernant la modification des statuts de la communauté des communes du Clermontois (2 modifications)
- ⇒ concernant la concession pluriannuelle de pâturage en forêt de CABRIERES à passer avec M. SAHIN Mustapha et fixant la redevance annuelle à 140 euros.

### **Délibération du CM du 10 décembre 2012 :**

- ⇒ concernant le projet de délibération à soumettre à l'avis du CTP
  - ⇒ concernant les heures complémentaires d'adjoints techniques.
  - ⇒ concernant le virement d'une subvention de 200€ à l'association « Les amis de Cabrières »
  - ⇒ concernant la dotation DETR 2013 pour l'aménagement de l'entrée sud
  - ⇒ concernant le prolongement de la mise en réseau ERDF entrée sud
- 

## Informations diverses

### Les horaires d'ouverture au public du secrétariat de la Mairie :

**Les Lundi, Jeudi et Vendredi de 8h30 à 12h00**

**Le Mardi de 8h30 à 12h00 et de 15h00 à 17h00**

**Le Mercredi de 9h00 à 12h00**

---

## Le mot du Maire = extrait du discours du 11 novembre

..... *Souvenons-nous des instants de bonheur, de soucis, d'angoisse de doute par où sont passés nos chers disparus.*

*Ils avaient l'insouciance de la jeunesse, leurs 20 ans. D'autres avaient un foyer embellissant leur vie et pour beaucoup l'espérance d'une société qui deviendrait meilleure et plus juste. Il nous reste dans les familles, dans les musées, livres et films, ici et là des monuments. Bien souvent aussi des souvenirs, des photos, quelques lettres ou cartes jaunies par le temps. Mais ils sont toujours présents nos disparus, dans nos fêtes de familles. En ce jour du 11 novembre, c'est une visite que nous leur rendons pour écouter la grande leçon qu'ils nous donnent.*

*Souvenez-vous, que tout ce qui existe dans l'univers passe. Les étoiles elles aussi naissent et s'éteignent. Les montagnes sont usées par l'érosion. Les plantes, les animaux naissent et meurent aussi.*

*L'homme tombé au combat, (ou ailleurs), obéit à cette loi inexorable lui aussi. Mais la seule différence qui existe entre lui et le reste de la création, c'est que l'homme sait qu'il doit mourir et cela fait presque toujours sa grandeur.*

*Voilà pourquoi nous devons commémorer cet anniversaire avec respect et vénération....*

---

# Parution du Cabriérois

Chacun et chacune est attaché à la lecture du Cabriérois ,ce bulletin d'informations municipales permet de savoir ce qu'il se passe dans notre commune. .

Pour faciliter les parutions, nous demandons aux responsables des différentes associations et aux commerçants de bien vouloir respecter **les dates de dépôt des articles en mairie, généralement la première semaine des mois de mars, juin, septembre et décembre** ; en outre, nous vous rappelons que **le Cabriérois est distribué la dernière semaine de chaque trimestre : fin mars, fin juin, fin septembre et fin décembre.**

**Pensez donc à anticiper l'annonce de vos différentes manifestations.**

## Agence postale

**Horaires d'ouverture :** du lundi au vendredi : de 8 h 30 à 11 h 30  
un samedi sur deux : de 9 h 30 à 11 h 30  
**(fermée semaines paires)**

### **HORAIRES DE LEVEE DU COURRIER :**

**du LUNDI AU VENDREDI à 10 H 00**  
**Le courrier posté le vendredi après 10 h 00 n'est levé que le lundi**

### **Congés :**

L'agence sera fermée du **mardi 25 décembre au mardi 1er janvier inclus.**

### **A l'occasion des fêtes de Noël :**

Vente de pochettes cadeaux de La Française des Jeux (valeur libre)  
Vente de cartes de Noël et cartes de vœux

### **Augmentation du prix des timbres au 1er janvier 2013**

Il est conseillé de refaire ses stocks avant cette date.

Rappel : 3 tarifs d'affranchissement selon les délais de livraison ( pour lettre - de 20 g ) :

Type d'envoi :	Délai :	Prix actuel :	Prix au 1er janvier :
la lettre économique :	4 jours	0,55 €	inconnu
la lettre verte : (pas de transport par avion)	2 jours	0,57 €	0,58 €
la lettre prioritaire :	1 jour	0,60 €	0,63 €

### ***Dans votre agence postale , vous pouvez :***

*faire affranchir vos courriers ,  
déposer vos colis, lettres recommandées, courriers suivis,  
acheter des timbres , des enveloppes timbrées, des colissimos,  
acheter vos recharges pour les téléphones mobiles  
faire vos avis de réexpédition...  
effectuer vos paiements par carte bancaire*

### ***Et pour les clients de la Banque Postale,***

*déposer les chèques,  
verser ou retirer de l'argent sur vos comptes (350 € maxi / 7 jours)  
demander des virements de compte à compte...*

# Information

---

## **BALADE DU PATRIMOINE : Samedi 17 novembre 2012 à Cabrières « Découverte des vieux murs et du vin nouveau »**

*avec la participation de MM Bernard Halleux (APNHC) et Raimund Feist (universitaire géologue)*

Etant donné le temps très incertain, la balade au pic de Vissou a été annulée, celui-ci étant dans le brouillard complet. Bernard Halleux nous a présenté la plaquette « Ces murs qui nous parlent » et nous sommes partis dans le village à la découverte de ces pierres à la manière d'un jeu de piste. Raimund Feist a apporté des précisions aux commentaires très pédagogiques de Bernard Halleux. Après une heure de balade entre les gouttes, le groupe a rejoint le caveau où Raimund Feist avait préparé un diaporama conférence sur les trilobites. La conférence a duré une heure et ensuite nous avons pu déguster le vin nouveau au caveau.



Balade intéressante malgré le mauvais temps qui a dû faire fuir les clermontais, seuls des gens du village étaient présents. Les commentaires de Bernard et Raimund étaient adaptés au public et ils ont su captiver l'auditoire. Par contre, la conférence sur les trilobites était malheureusement trop technique et destinée plus à des étudiants qu'à un public lambda. D'ailleurs, le diaporama était extrait d'un cours de Master de Raimund. Nous avons cependant retenu l'essentiel. Balade à renouveler au pic de Vissou avec Raimund Feist l'année prochaine, pour voir de près les fameux trilobites.

---

## Information officielle

---

**Pour voter, pensez à vous inscrire dans votre Mairie avant le 31 décembre 2012.**

*Si vous avez changé de domicile,*

*Si vous venez d'avoir 18 ans ou si vous aurez 18 ans avant le 28 février 2013*

**vous pouvez également vous inscrire sur internet sur le site :**

**<https://connexion.mon.service-public.fr/>**

**Si votre mairie est raccordée au service**

---

**Le site Web de la commune est en ligne**

**Vous pouvez le consulter sur : <http://www.cabrieres34800.fr>**

Si vous avez des remarques à faire sur son contenu et des suggestions pour son amélioration, veuillez en faire part auprès de la mairie ou à : [jacques.guelton@wanadoo.fr](mailto:jacques.guelton@wanadoo.fr)

## **Stop pub : moins de publicité dans nos boîtes aux lettres !**

*40 kg de papier, c'est la quantité de courriers non adressés distribués en moyenne chaque année dans nos boîtes aux lettres. Avec une production de 17 kg par habitant, cela représente près de 1 182 tonnes de papier pour le territoire du Syndicat Centre Hérault !*

*Le dispositif « STOP PUB » consiste à apposer une étiquette sur sa boîte aux lettres pour limiter la distribution de ces courriers non souhaités et non lus. Que ceux qui apprécient la lecture des publications des collectivités soient rassurés, cet autocollant mentionne le souhait de continuer à recevoir ce type d'information.*

## **126 tonnes de papier en moins !**

Dans le cadre de la Semaine Européenne de Réduction des Déchets 2011, le Syndicat Centre Hérault avait lancé une vaste opération « Stop pub » pour mettre à disposition ces autocollants en mairies et auprès des enseignes partenaires. 3 154 autocollants Stop pub ont été distribués, ce qui représente plus de 126 tonnes de publicités papier en moins dans nos boîtes aux lettres chaque année !

Face au succès remporté par cette opération Stop pub, le Syndicat Centre Hérault poursuit sa campagne pour limiter la distribution de publicité papier dans nos boîtes aux lettres.

### ***Dites encore Stop pub !***

L'autocollant « Stop Pub » reste disponible dans les mairies et auprès des enseignes partenaires...



Liste disponible sur demande au 04 67 44 88 96, ou en écrivant à [communication@syndicat-centre-herault.org](mailto:communication@syndicat-centre-herault.org), et consultable sur le site [www.syndicat-centre-herault.org](http://www.syndicat-centre-herault.org).

### ***Stop au papier, mais oui à la publicité !***

Pour rester informé des offres commerciales tout en limitant votre impact sur l'environnement, suivez ces quelques gestes simples :

- ⇒ Consultez le site Internet de vos enseignes préférées et inscrivez-vous pour recevoir vos offres commerciales par mail !
- ⇒ Partagez la lecture de vos prospectus avec vos voisins ! En utilisant un Stop pub pour deux maisons, vous diviserez ainsi votre réception de prospectus au moins par deux !
- ⇒ Vous avez vos habitudes et fréquentez toujours les mêmes enseignes : consultez leurs offres promotionnelles présentées généralement

**AVEC LE SYNDICAT CENTRE HERAULT,  
MA MAIRIE S'ENGAGE A REDUIRE SES DECHETS !**

## **Monoxyde de carbone : comment prévenir les intoxications**

Le monoxyde de carbone est un gaz toxique qui touche chaque année plus d'un millier de foyers, causant une centaine de décès par an. Il peut être émis par **tous les appareils à combustion** (chaudière, chauffage d'appoint, poêle, groupe électrogène, cheminée...).

Pour éviter les intoxications, des gestes simples existent :

- Avant l'hiver, faites vérifier vos installations de chauffage et vos conduits de fumée par un professionnel qualifié.
- Veillez toute l'année à une bonne aération et ventilation du logement et à une bonne utilisation des appareils à combustion.
- N'utilisez jamais pour vous chauffer des appareils non destinés à cet usage : cuisinière, brasero, etc.
- Si vous devez installer des groupes électrogènes, placez-les impérativement à l'extérieur des bâtiments.

En savoir plus : [www.prevention-maison.fr](http://www.prevention-maison.fr)

Institut National de Prévention et d'Education pour la Santé (INPES)



## **Monoxyde de carbone et chauffages d'appoint : comment prévenir les intoxications**

Le monoxyde de carbone est un gaz toxique qui touche chaque année plus d'un millier de foyers, causant une centaine de décès par an. Il peut notamment être émis par les chauffages d'appoint si ceux-ci ne sont pas utilisés de façon appropriée :

- Ne faites jamais fonctionner les chauffages d'appoint en continu : ils sont conçus pour une utilisation brève et par intermittence uniquement.
- N'utilisez jamais pour vous chauffer des appareils non destinés à cet usage : cuisinière, brasero, barbecue etc.
- Veillez toute l'année à une bonne aération et ventilation de votre logement, tout particulièrement pendant la période de chauffage : aérez au moins 10 minutes par jour et n'obstruez jamais les entrées et sorties d'air de votre logement.

Pour en savoir plus : [www.prevention-maison.fr](http://www.prevention-maison.fr)

Institut National de Prévention et d'Education pour la Santé (INPES)



## **Monoxyde de carbone et groupes électrogènes : comment prévenir les intoxications**

Le monoxyde de carbone est un gaz toxique qui touche chaque année plus d'un millier de foyers, causant une centaine de décès par an. Il peut être notamment émis par les groupes électrogènes si ceux-ci ne sont pas utilisés de façon appropriée :

- N'installez jamais les groupes électrogènes dans un lieu fermé (maison, cave, garage...) : ils doivent impérativement être placés à l'extérieur des bâtiments.
- Veillez toute l'année à une bonne aération et ventilation de votre logement, tout particulièrement pendant la période de chauffage : aérez au moins 10 minutes par jour et veillez à ne pas obstruer les entrées et sorties d'air de votre logement.

Pour en savoir plus : [www.prevention-maison.fr](http://www.prevention-maison.fr)

Institut National de Prévention et d'Education pour la Santé (INPES)



Etre charbonnier était tout un art. Ce savoir faire permettait de fabriquer du charbon à partir d'une combustion lente des bûches de bois. Ce produit naturel, était obtenu par la carbonisation du bois, opération qui consiste sans oxygène à environ 350 degrés à ôter l'humidité du bois, laissant intact le carbone ainsi que son pouvoir calorique.

Cette séparation se fait à « l'étouffée », dans un foyer de meule ou bien dans un foyer métallique, à la fin du XIXe siècle, que l'on prive d'oxygène. On peut penser que cette invention ouvrit la porte à la fonte des minerais.

Le charbonnier s'employait d'abord à niveler un emplacement, il plaçait au centre des fagots de genêts secs de deux mètres de hauteur. Ces fagot étaient le foyer. Ensuite, le charbonnier disposait les billots de bois de 0,50 m de long en carré autour du fagot, ensuite les billots de un mètre autour du foyer en les inclinant un peu (environ 30%). Le bois utilisé était le plus souvent du chêne vert, du chêne blanc et de l'arbousier,

Dès que ce premier empilement était terminé, un deuxième étage était alors installé de la même façon, quelquefois même un troisième. L'ensemble pouvait atteindre deux mètres de haut sur cinq à six mètres de diamètre. Les derniers billots étaient posés à plat. Après ce montage brut, le charbonnier garnissait les plus gros interstices avec de la fougère verte. Si elle était sèche, il la mouillait abondamment. Le dôme et les cotés étaient ensuite recouverts de feuilles mortes, de mousse que le maître charbonnier fixait au fur et à mesure avec une couche de 10 à 20 centimètres de terre de manière à être entièrement hermétique à l'air à l'exception du trou sommital laissé comme cheminée. C'est par ce trou que se faisait la mise à feu.

L'allumage était l'opération la plus délicate. Un feu était allumé à proximité de la charbonnière. Cette opération destinée à obtenir de la braise ardente.

Lorsque la braise était au point, il la mettait dans le seau, grimpait l'échelle et vidait le contenu sur le fagot de genêts. Il fallait une dizaine de demi-seaux de braise pour allumer une charbonnière. Avant que le fagot soit totalement consumé, le charbonnier allait ouvrir les événements qu'il avait laissés sur les parois de la charbonnière à peu près à 0,50 m de hauteur au dessus du sol.

Dès que les courants d'air établis par le bas atteignaient le foyer, on bouchait la cheminée .

Commençait alors la surveillance de nuit comme de jour, nombreux, étaient ceux qui ne rentraient pas à la maison pendant quatre à cinq jours.

L'affaissement de la meule, la diminution de la fumée annonçait la fin de la carbonisation.

Le défournement se faisait à l'aide de râteaux, le charbon retiré lentement était étalé sur le pourtour de la charbonnière. Si le temps était au beau, la mise en sac pouvait être faite le lendemain. Certains charbonniers plus confiants mettaient en sac au fur et à mesure que le charbon était extrait, en veillant à ce qu'il n'y ait aucun signe de reprise du feu.



A Cabrières les charbonniers furent des Italiens venus pour la plupart de San Pélégri. Ils s'appelaient Michelli, Pellegrinelli, Ruggieri, Carminatti, Ghisalberty, Musitelli, Orlandini, Frapoulli, Sonjoni, Alberti, Chito. Quelques un d'entre eux ne sont jamais repartis et ont laissé parmi les Cabriérois des descendants.

# La Bibliothèque du Bourniou

Pour terminer l'année, le bibliobus est passé, ce qui nous a permis de renouveler les livres mis à disposition. Mais nous restons bien sûr tributaires de ce qui est proposé dans le « camion ». Aussi, nous vous rappelons que vous pouvez nous faire des suggestions pour des ouvrages qui vous semblent intéressants et nous les ferons parvenir par la navette.

Pour cette fin d'année, voici 2 ouvrages parmi bien d'autres que vous pourrez emprunter :

de Bernard Pivot, **Oui, mais quelle est la question :**

Un drôle de livre, où le mot « roman » n'est pas mentionné. L'argumentaire laisse entendre qu'il pourrait s'agir d'une sorte d'autobiographie. En effet, le narrateur, Adam Hitch partage de nombreux points communs avec l'auteur, avec entre autre cette maladie incurable : « la questionnite ». Et personne n'y échappe...

Un ouvrage entre témoignage et divertissement. Nul doute que B. Pivot a voulu communiquer la passion de son métier et certainement s'est-il beaucoup amusé.

**Les Lisières** par Olivier Adam

Un gros roman dans lequel l'auteur suit les méandres de l'existence et s'interroge avec sincérité et sensibilité. Le narrateur, Paul Steiner, écrivain et scénariste de 40 ans est un homme en pleine tourmente; et nous le suivons dans ses errances...

**Pendant les fêtes de fin d'année, la bibliothèque sera fermée du 21 décembre au 9 janvier**

***Dernière ouverture en 2012: le vendredi 21 décembre, de 17 h à 18 h 30***

***Réouverture le lundi 9 janvier 2013 de 17 h à 18 h 30.***

Les bénévoles vous souhaitent de joyeuses fêtes et d'agréables lectures

---

## Échos des Crozes

### **TRAVAUX :**

Nos employés communaux ont réparé et repeint le portail du cimetière. Merci à eux.  
La DDE a procédé au nettoyage des bords de la route entre Cabrières et les Crozes  
Les Sapeurs Forestiers ont débroussaillé le chemin des Crozes à St Vincent

### **VIE DU HAMEAU :**

Après un été parfois mouvementé notre hameau a retrouvé son calme et sa plénitude.  
En 1970 Jean Ferrat avait écrit une très belle chanson sur ce thème, dont voici le refrain :

*Les touristes, touristes partis  
Le village petit à petit  
Retrouve face à lui-même  
Sa vérité ses problèmes  
Les touristes, touristes partis*

JOYEUSES FETES DE NOEL et tous mes meilleurs vœux de santé et de bonheur à vous tous.

A. MATHEU  
1<sup>er</sup> Adjoint

# La vie de nos associations

---

## CERCLE OCCITAN "LOS VISSONÈLS"



Los "Vissonèls" vos desiran un Nadal gormand, calorós e joiós, e una plan bona Santat per l'An Novèl que li « prendrem çò que vendrà ! »

Gardarem l'OCCITAN !

Podètz cantar amb nautres aqeste "Nadalet" tradicional :

« De bon matin, ai rescontrat lo trin  
De tres grands reis qu'anavan en viatge,  
De bon matin, ai rescontrat lo trin  
De tres grands reis, dessus lo grand camin ! »

## CERCLE OCCITAN "LES VISSOUNELS"

Les "Vissounels" vous souhaitent un Noël gourmand, chaleureux et joyeux, et une bonne Santé pour l'An Nouveau avec lequel « nous prendrons ce qui se présentera ! »

Nous garderons l'OCCITAN!

Vous pouvez chanter avec nous ce "chant de Noël" traditionnel :

« De bon matin, j'ai rencontré le train  
De trois grands rois qui partaient en voyage,  
De bon matin, j'ai rencontré le train\*  
De trois grands rois, sur le grand chemin ! »

*\*train a ici le sens de convoi, équipage...*

**P.S. A l'amassada del dimars 11 de decembre de 2 012, lo Cercle Occitan "Los Vissonèls" a decidit la creacion d'una ASSOCIACION (lei 1 901), oficiala e independenta, aderenta evidentament a l'I.E.O. (Institut d'Estudis Occitans).**

**P.S. À son assemblée du mardi 11 décembre 2 012, le Cercle Occitan "Les Vissounels" a décidé la création d'une ASSOCIATION (loi 1 901), officielle et indépendante, adhérente évidemment à l'I.E.O. (Institut d'Études Occitanes).**

---

## Les Amis de Saint-Martin des Crozes vous proposent :

**Les projets de l'association sont divers :**

- ⇒ mise en valeur du site avec la réfection des rues du village
- ⇒ création d'un sentier « capitelles »
- ⇒ animation autour du four à pain
- ⇒ chasse au trésor pour les enfants
- ⇒ repas annuel
- ⇒ organisation de sorties



**Pour en discuter ou proposer de nouvelles idées, l'association vous invite à la rejoindre le samedi 22 décembre à 18h00 sur la place des Crozes autour d'un vin chaud et de délicieux pains d'épices « maison ».**

**L'association a besoin de votre soutien et de votre implication pour l'aider à réaliser ses projets et compte sur votre présence.**

---

**La France est un pays  
extrêmement fertile.  
On y plante des fonctionnaires  
il y pousse des impôts.  
Georges CLEMENCEAU**

# *La vie de nos associations*

---

## *L 'Ecole de CABRIERES*



### La vigne école

Jeudi 27 septembre on est allé à la vigne école.

On a fait du jus de raisin : on a enlevé les graines de la grappe et après on a pressé le raisin avec les mains.

On a vu le jus, on l'a mis dans le seau et puis on l'a mis dans la bouteille.

**Cloé**

**Dessin d'Aubin**



### Le jardin

On a planté des petits pois des fèves, des choux de Bruxelles, des radis, des salades, des fraises et des carottes. Le foin a germé.

**Morgane**

**Dessin d'Alexandre**



### Le jardin de l'école

On est parti planter des fruits et des légumes le 15 octobre 2012.

On a planté des légumes : choux de Bruxelles, choux Romanesco, choux cabus, fèves, salades, radis et des petits pois.

On a planté des fruits : des fraisiers, des framboisiers et un pommier.

On a planté tout ça avec Mme Lacroix et Mme Gonzalez.

Mme Lacroix c'est notre maîtresse et Mme Gonzalez c'est celle des petits.

M. Arnaud et Mme Véronique nous ont aidés à tout planter.

**Anaïs**

**Dessin d'Anaïs**

---

## *L'amicale des cheveux blancs*

Au cours de ce dernier trimestre nous avons effectué le 21 septembre une balade en péniche avec franchissement des écluses de Fonsérannes et du tunnel de Malpas et déjeuné en naviguant au fil de l'eau. Les adhérents présents étaient ravis de cette sortie et nous pensons renouveler d'autres journées découvertes en 2013.

Le 8 novembre le goûter dansant animé par Pascal Pace de « Trumpet Mélody » a ravi près de 70 personnes. Les amis de Fontès, Tressan, Nébian, Pézenas étaient nombreux.

**Les cours de gymnastique adaptée proposés par l'Association « Ma Vie » ont débuté le 2 octobre et ont lieu le mardi après-midi de 14h00 à 15h00 à la salle des fêtes.**

**Reprise des après-midi loisirs le troisième jeudi du mois à 15h00 à la Maison des Associations.**

**[L'Assemblée Générale aura lieu le 23 janvier à la salle des fêtes et sera confirmée par voie d'affiches.](#)**

Nous espérons vous trouver nombreux afin de convenir ensemble du programme de cette nouvelle année.

A très Bientôt

**Le bureau vous souhaite de passer de joyeuses fêtes et vous adresse ses meilleurs vœux de belle et heureuse année.**

# La vie de nos associations

---

## Entente sportive Cœur d'Hérault

---



### FOOTBALL : La saison de l'ESC34 bien lancée

La saison sportive a bien débuté pour l'Entente Sportive Cœur Hérault (ESC34). Le club intercommunal présidé désormais par Jacques Bilhac compte déjà près de 190 licenciés, soit autant que la saison passée répartis en trois pôles : Ecole de foot (U6 à U11), Jeunes (U13 à U17) et Senior (seniors et vétérans). Connue et reconnue, elle a su trouver sa place sur toute une partie du canton de Montagnac, entre Clermont-l'Hérault, Paulhan et Pézenas.

Cabrières est un des acteurs d'une association qui a su se structurer, mutualiser des moyens humains et financiers pour aujourd'hui travailler autour d'un projet sportif. Basé sur l'accueil, la formation et l'intégration des enfants et des jeunes, il s'articule autour du foot animation puis du foot compétition.

### Quelques chiffres :

1 label FFF écoles de foot, et 1 agrément Jeunesse et Sports

3 arbitres officiels

6 communes adhérentes au projet

13 équipes

15 éducateurs dont 10 diplômés et 2 Brevets d'Etat

22 dirigeants bénévoles occasionnels

190 licenciés dont 125 enfants et jeunes

220, le nombre de matchs officiels auxquels participeront nos équipes de septembre à mai.

### Un stage et des animations pour la Toussaint

L'Entente Sportive Cœur Hérault a organisé son stage de Toussaint. Et s'il a plu le mercredi, ils étaient tout de même une vingtaine à participer à ce premier jour, une bonne trentaine ensuite le jeudi et le vendredi encadrés par les éducateurs du club. Etaient concernés les enfants de 6 à 12 ans lors de journées, ou demi-journées pour les plus jeunes bien chargées autour d'ateliers (frappe, tête, dribble...), d'exercices communs et de matchs. Le vendredi, un des arbitres officiels du club Grégory Degros venait même arbitrer des rencontres U9, U11 et U13 avant un dernier goûter de clôture.

Dans le même temps, l'ESC34 détachait un de ses éducateurs auprès du réseau Jeunes de la communauté de communes du clermontais pour aider à l'encadrement de trois animations sur les terrains multisports de Cabrières, Aspiran et Nébian.

### Goûter de l'école de foot

Le goûter de l'école de foot a lieu à la salle des fêtes de Cabrières le mercredi 19 décembre.

**15h, accueil puis goûter**

**16h, tournoi U6-U7-U8 au terrain multisport**

**16h, rencontre avec l'ancien pro Franck Histilloles pour les U9 à U13**

**17h, remise de récompenses, tirage de la tombola**

A cette occasion PROMOTION sur la cuvée « Carton Rouge »

20€ le carton de 6 bouteilles (au lieu de 25€), au profit de l'école de foot

Possibilité de commander votre carton auprès de Florence (06 74 24 96 35) ou Richard (06 23 54 95 38)

**Infos sur le site : [esc34.fr](http://esc34.fr)**

# La vie de nos associations

---

## Foyer rural de l'Estabel

### **L'ASSEMBLEE GENERALE DU FOYER RURAL DE L'ESTABEL A EU LIEU LE VENDREDI 28 SEPTEMBRE A 18H30 A LA SALLE DES FETES**

Après le bilan financier et moral, il a été procédé au renouvellement du bureau et du C.A et à la présentation des activités proposées pour 2012/2013.

**Les membres du Conseil d'Administration pour l'année 2012/2013** : C Bourdon / S Bilhac / M.G Nayrac / S Bourdon / S Sotto / Erika Michel / J Nayrac / L Salic / A Vigneron / M.C Ullern/ B Tournier / P Bannister / / C Salles / J Fabienne/ M C Desalase/ C Charnier

**Constitution du bureau** : Président : SALLES Christophe. Vice-président : CHARNIER Christophe. Trésorière : NAYRAC Marie-Georges. Trésorière adjointe : Marie-Claire DESALASE. Secrétaire : SALIC Lucie. Secrétaire adjointe : SOTTO Stéphanie.

### **NOS ACTIVITES REGULIERES**

**Mardi 18 h 30 - 19 h 30 Yoga Adultes (voir article page 14)**

**Jeudi 18 h 30 - 19 h 30 Gym Douce Adultes**

**Forfait de 130 € à l'année pour participer à ces 2 cours. Possibilité de paiement en 3 fois.**

**Dimanche 10 h – 12 h VTT 1 fois par mois. Activité gratuite. Tout public.**

Pour toute activité gratuite ou payante, l'adhésion au Foyer Rural est obligatoire : 15 € par an.

**Informations et inscriptions** : Christophe Salles : 06 80 26 78 74 [christophe.salles@mac.com](mailto:christophe.salles@mac.com)

Marie-Georges Nayrac : 06 79 46 58 53 [escriva-nayrac@wanadoo.fr](mailto:escriva-nayrac@wanadoo.fr)

### **LA DOUZIEME RONDE DE L'ESTABEL**

Notre 12<sup>ème</sup> Ronde de l'Estabel qui proposait 3 circuits de VTT s'est déroulée le dimanche 18 novembre bénéficiant heureusement de l'arrêt de la pluie.

Organisée par le Foyer Rural de l'Estabel et le club Roc Evasion, avec le soutien de la Communauté des Communes, de la Cave Coopérative, de la Mairie et de Hérault Sports, elle a réuni 180 participants, 167 adultes et 13 jeunes de 6 à 13 ans qui ont effectué avec entrain les parcours proposés : un de 35 km, un second de 25 km et un familial de 10 km sur les contreforts du Vissou, dans les forêts de chênes verts et de châtaigniers du plateau de l'Estabel.

Les sportifs étaient encouragés aux points de contrôle et de ravitaillement par des bénévoles de Cabrières qui les ont vu arriver avec enthousiasme malgré la boue et les sentiers parfois très glissants, pour un moment de pause réparatrice.

Des cadeaux pour les jeunes et une bouteille de vin rouge médaillé de Cabrières ont été offerts aux cyclistes, à leur arrivée. Deux coupes ont récompensé la cycliste et le cycliste seniors.

Simultanément, une randonnée pédestre, autour de Cabrières, organisée par les vigneronns de la cave, a réuni une vingtaine de participants qui ont à leur tour parcouru les chemins avec entrain.

A leur retour, les sportifs, leurs familles et amis ont pu déguster un excellent sauté de volaille au riz, suivi de crêpes préparés par le Foyer Rural et de pâtisseries proposées par l'Association les Estabelles. Les vins premiers de l'Estabel ont accompagné ce repas dans une ambiance conviviale et décontractée.

Rendez- vous l'année prochaine, le troisième dimanche de novembre, le soleil sera enfin au rendez-vous.



**suite page 14** →

# La vie de nos associations

---

## Foyer rural de l'Estabel (suite)

---

### ACCUEIL DES NOUVEAUX CABRIEROIS

Le Foyer Rural vous invite à partager le verre de l'amitié qui vous sera offert à la salle des fêtes en collaboration avec le conseil municipal de Cabrières, lors de la présentation des vœux du conseil municipal et **de l'accueil des nouveaux Cabriérois le samedi 19 janvier à 18h30**

### ACTIVITES ET PROJETS POUR LES PROCHAINS TRIMESTRES

- ⇒ En Février 2013, reprise de l'**Atelier cuisine** par Christophe Salles :
- ⇒ **Accord des mets et vins de Cabrières**. Dégustation de produits locaux et réalisation de recettes : **15 €**.
- ⇒ Des informations vous seront données ultérieurement: [christophe.salles@mac.com](mailto:christophe.salles@mac.com) 06 80 26 78 74.
- ⇒ Le Foyer Rural souhaite mettre en place un club de pétanque.
- ⇒ Prochainement une page Facebook pour le Foyer Rural.
- ⇒ Une randonnée pédestre, la Vissounade (Montée au Pic du Vissou) est envisagée le 2 Juin.
- ⇒ Notre traditionnel feu de la St Jean aura lieu le 22 Juin.

---

L'association régionale de Yoga : Yoga Tradition Evolution, membre de l'Institut Français de Yoga ([www.ify.fr](http://www.ify.fr)) a organisé, simultanément le 27 octobre dernier, deux journées de Yoga pour ses adhérents.

Une rencontre s'est déroulée à Port la Nouvelle (11) et l'autre à Cabrières.

Le thème était : La place du corps dans le Yoga.

Trois enseignants ont animé cette journée autour d'exercices pratiques et d'apports théoriques.

Les participants, élèves et enseignants ont particulièrement apprécié le cadre de travail au rez-de-chaussée de la maison des associations.

Merci encore à la municipalité de nous avoir permis d'utiliser ce bel espace et à Francis Gairaud qui nous a accueilli chaleureusement.

Le vin de Cabrières qu'il nous a offert, a été dégusté et fort apprécié lors du repas partagé à la salle des fêtes.

La présidente de l'association Yoga Tradition Evolution

**Marylise Malafosse**

**Pour information : Le foyer rural de Cabrières organise un cours de Yoga hebdomadaire le mardi de 18h30 à 19h30.**



---

## Le Comité des Fêtes

---

Les membres du comité des fêtes vous attendent nombreux au loto qu'ils organiseront le :

**Samedi 29 décembre 17h00 à la salle des Fêtes**

et vous souhaitent de joyeuses fêtes

# La vie de nos associations

## Les Parents d'Elèves de l'École de CABRIERES



### AUTOMNE CHAMPÊTRE

La rentrée scolaire a débuté avec des travaux de jardinage pour l'association.

En effet, le potager de l'école a été labouré, amendé en compost et de multiples plantations et semis ont été effectués : salades, choux, fèves, petits pois, carottes, radis, fraisiers et un pommier.

Si les parents d'élèves ont donné un coup de main, l'ensemble des élèves de l'école a effectué semis et plantations et les plus grands ont même répandu le compost.

De plus, les vendanges ont eu lieu à la vigne école et le jus de raisin pressé dans la cour de l'école. La taille ne devrait pas tarder.

L'association remercie les parents qui ont permis la réalisation de ces projets ainsi que l'équipe enseignante.

□□□□□□□□

### HIVER FESTIF



L'hiver est maintenant arrivé avec sa période de fêtes.

Celle-ci a commencé avec le loto le dimanche 09 décembre. Nous remercions toutes les personnes présentes et espérons que vous avez tous et toutes passé un agréable moment.

Le spectacle de Noël a eu lieu le vendredi 14 décembre avec un spectacle de magie qui a enchanté petits et grands et la visite surprise du Père Noël, sportif cette année, sa hotte était en effet pleine de matériel de sport pour l'école.

Il faut bien occuper l'hiver maintenant que la végétation va être en repos !

□□□□□□□□

**En attendant le printemps, nous vous souhaitons de bonnes fêtes à tous !**

### MOTS D'ENFANTS

L'amour c'est quand vous sortez manger et votre amoureux vous donne toutes ses frites sans demander les vôtres

Mon père et ma mère s'aiment gros comme le plus gros animal du monde comme un « rhinopotame »

Lorsque ma mère n'a plus d'amour, des gouttes de pluie sortent de ses yeux

**Vœux du Maire et du conseil municipal aux Cabriéroises et Cabriérois  
avec le concours des bénévoles du Foyer rural le :**

**Samedi 19 janvier 2013, 17h00 à la salle des fêtes**

# La vie économique

## Libre service Cabriérois « Au P'tit Marché »



2012 se termine...

Les Fêtes de Fin d'Année sont là ... !  
Le Nouvel An approche ... !



N'oubliez pas « Le P'tit Marché » pour un service de proximité et vos Repas Festifs...

Passez commande pour :

- Chocolats et Pâtisserie, Bûches de Noël diverses et variées,
- Charcuterie, Foie Gras, Volailles et Fromages,
- Pains et Pains Spéciaux, Feuilletés et autres..



Le tout accompagné d'une sélection régionale de vins et spiritueux  
et pour l'Épiphanie, assortiment de royaumes et galettes  
et toujours l'accueil de Marie-José à votre service



Horaires d'Hiver :  
7h30 – 12h15 17h30 – 19 h  
sauf fermeture Jeudi et Dimanche Après Midi  
**Noël et 1<sup>er</sup> Janvier**  
**7h30 – 11 h**



Je vous souhaite de passer de  
JOYEUSES FETES DE FIN D'ANNEE  
et vous présente  
MES MEILLEURS VŒUX POUR 2013



N'oubliez pas qu' « Au P'tit Marché »  
On y est bien, on y sert bien, on s'en souvient, ....on y revient...

## L'Emploi des jeunes : une priorité pour l'Etat

Première étape d'une action plus globale en faveur de l'emploi, le dispositif des emplois d'avenir est identifié sous la signature «pour l'emploi, tous ensemble »

Ce dispositif vise à faciliter l'insertion professionnelle et l'accès à la qualification des jeunes de 16 à 25 ans sans emploi, peu ou pas de diplômés et/ou résidant sur des territoires sensibles. (ZUS/ZRR)\*

Ces contrats peuvent être conclus par une association, un organisme à but non lucratif ou une collectivité territoriale. En proposant à un jeune peu ou pas diplômé un emploi et une formation, l'État finance sa rémunération à hauteur de 75 % du SMIC pour une durée allant jusqu'à trois ans.

La mission locale (ou Cap Emploi pour les jeunes en situation de handicap) effectuera un suivi personnalisé du jeune tout au long de son contrat. En Languedoc-Roussillon, 4 423 emplois d'avenir sont ouverts jusqu'à fin 2013.

\*ZUS : Zone urbaine sensible,  
ZRR : Zone de revitalisation rurale

Contact DIRECCTE

Eve Deloffre, 04 30 63 63 22

[eve.deloffre@direccte](mailto:eve.deloffre@direccte)



## Les contrats de génération

Pour favoriser l'emploi, les contrats de génération vont voir le jour en 2013.

Ils faciliteront le maintien dans l'entreprise des salariés en fin de carrière, l'emploi des jeunes et la transmission des savoirs.

# La vie économique

## CAVE DE CABRIERES ESTABEL « TERRE DES GUILHEM »

La Cave de Cabrières et l'association « Estabel en fête » ont organisé la traditionnelle fête pour la sortie du Vin Primeur AOC Cabrières sous un ciel peu clément.

**Vendredi 16.11.12 Soirée « Soupe à l'oignon »** : Victime de notre succès nous avons trop de demandes pour les places disponibles sous le chapiteau. Plus de 250 personnes ont apprécié la soupe confectionnée par nos viticulteurs volontaires, ainsi que la grillade et le dessert. Bonne humeur et bonne ambiance avec notre disque jockey Arnaud.



**Samedi 17.11.2012 Après-midi** : La balade organisée par l'Office de Tourisme du Clermontais a dû être annulée en partie à cause du mauvais temps.

**Samedi 17.11.2012 Soirée repas** : Encore une fois le restaurant le Sanglier nous a concocté un bon repas de fête avec un service chaleureux et agréable. Le Duo « Indigok » nous a mis une super ambiance, la piste de danse était comble.



**Dimanche 18.11.2012** : Rando VTT et Rando pédestre. Malgré le mauvais temps seuls les plus courageux ont répondu présents, 170 VTTistes et une trentaine de randonneurs pédestres.

**Venez découvrir nos promos de fin d'année (valables jusqu'au 31.12.2012) sur les Gammes :**

- ⇒ **Grande Cuvée** : rouge, rosé, blanc
- ⇒ **Fulcrand Cabanon** : rouge, rosé, blanc et blanc moelleux
- ⇒ **Château Cabrières** : rouge 2004, 2006 et Château Cabrières blanc 2010,2011
- ⇒ **Variations Cabrières** : Cantate des Garrigues rouge 2009
- ⇒ **Bergerie de Cabrières** : (conversion bio) rouge
- ⇒ **Vin Primeur rosé** : **EPUISE**
- ⇒ **Vin Primeur rouge** : 15.00 € le carton de 6 bouteilles

**Horaires d'ouverture :** **Lundi au Samedi :** 9h00 – 12h00 et 14h00 – 18h00  
**Dimanche :** 10h00 – 12h00 et 15h00 – 18h00

**Fermé le Mardi 25 décembre 2012 et Mardi 01 janvier 2013**

### MILLESIME 2012

La récolte 2012 se situe parmi les récoltes moyennes en quantité, remarquables en qualité. Malgré la sécheresse estivale nous avons connu une météo clémente : une belle pluie juste avant les vendanges et une autre vers la fin. Entre les deux, du grand beau temps pour cueillir des raisins à maturité parfaite. Les vinifications se déroulent dans d'excellentes conditions. Le fruit est bien présent dans les blancs et dans les rosés, les rouges ont beaucoup d'allure. A suivre ...



## Informations pratiques

### Horaires d'ouverture au public du secrétariat de la Mairie

Lundi, Jeudi et Vendredi de 8h30 à 12h00  
Mardi de 8h30 à 12h00 et 15h00 à 17h00  
Mercredi de 9h00 à 12h00  
Tél.: 04 67 96 07 96

### Conciliateur de Justice Canton de Montagnac

Jean-Louis JUAN  
Tél.: 06 11 13 03 71

### Horaires d'ouverture de l'agence postale Communale

du Lundi au Vendredi de 8h30 à 11h30  
un Samedi sur deux de 9h30 à 11h30, fermée semaines paires  
Tél.: 04 67 96 10 41

### Horaires d'ouverture de la Bibliothèque

Lundi et Vendredi de  
17h00 à 18h30

### Horaires d'ouverture au public de la déchetterie - route de Péret

Lundi & samedi de  
9h00 à 12h00

### Permanences des élus

*Il est toujours possible de prendre rendez-vous avec le maire ou les maires adjoints ci-dessous auprès du secrétariat de la mairie.*

#### **Rappel:**

**Maire:** Francis GAIRAUD

**1er Maire Adjoint:** Alain MATHIEU (Les Crozes)

**2ème Maire Adjoint:** Jacques GUELTON, délégué à l'Urbanisme

**3ème Maire Adjoint:** Colette AUDIBERT



Directeur de la publication : Francis GAIRAUD.  
Rédacteur en chef : Jacques GUELTON.  
Comité de rédaction : Alain MATHIEU, Françoise POBEL, Philippe TRINQUIER.

Imprimé par nos soins en 250 exemplaires

Mairie de Cabrières  
avenue de Clermont  
34800 CABRIERES  
Téléphone : 04 67 96 07 96  
Télécopie : 04 67 96 01 11  
Messagerie : mairie.cabrieres34@wanadoo.fr  
Site Internet : <http://www.cabrieres34800.fr>